

# CR310- fjernkontroll

Brukerveiledning



Hear now. And always



Cochlear™ CR310-fjernkontrollen er en håndholdt enhet for kontroll av de vanlige funksjonene på Cochlear Nucleus 7-lydprosessoren din (modellnummer: CP1000).

Med fjernkontrollen kan du

- bytte program
- skru lydnivået eller følsomheten opp eller ned (hvis tilgjengelig)
- styre trådløs lydoverføring fra True Wireless™-tilbehør
- slå telespolen av og på

Hvis du har to Nucleus 7-lydprosessorer (bilaterale), kan fjernkontrollen kommunisere med begge prosessorene samtidig.

Denne veiledningen er beregnet for brukere av Cochlear-implantat, og deres foreldre/nærpersoner, som bruker lydprosessoren Nucleus 7-lydprosessoren. For mer informasjon kan du se *Bruerveiledning for Nucleus 7-lydprosessor*



#### MERK

Se avsnittet Advarsler for advarsler og forholdsregler når det gjelder bruk av fjernkontrollen og batteriene.

## Symboler som brukes i denne veiledningen



#### MERK

Viktig informasjon eller råd.



#### TIPS

Tidsbesparende tips.



#### FORSIKTIG (ikke farlig)

Vær spesielt forsiktig for å garantere sikkerhet og effektivitet. Kan medføre skade på utstyret.



#### ADVARSEL (farlig)

Potensiell sikkerhetsfare og alvorlige skadelige bivirkninger. Kan medføre personskade.

# CR310-fjernkontroll



## Andre indikasjoner på fjernkontrollen



# Innhold

## Strøm

Batteri . . . . .	4
Bytte batteriet . . . . .	4

## Bruk

Slå på . . . . .	6
Slå av . . . . .	7
Utenfor rekkevidde . . . . .	7
Koble til . . . . .	8
Skifte programmer . . . . .	10
Justere volum eller følsomhet . . . . .	12
Trådløst tilbehør . . . . .	13
Telespole . . . . .	14
FM-tilbehør . . . . .	15
Reise . . . . .	15

## Pleie

Rengjøring . . . . .16

Hvis fjernkontrollen blir våt . . . . . 16

**Feilsøking. . . . . 18**

Advarsler . . . . . 20

Annen informasjon . . . . . 22

## Batteri

Bytt batteri når du ser indikatoren for lavt batterinivå, eller hvis skjermen er tom når du forsøker å slå på fjernkontrollen. Et batteri skal vare i opptil tre måneder (hvis fjernkontrollen brukes ca. 15 timer daglig).



## Bytte batteriet



### ADVARSEL

Svelging av litiumbatterier kan føre til alvorlige skader eller død. Hvis de svelges, må du umiddelbart oppsøke legevakt. Holdes utilgjengelig for barn. Behold dem i den opprinnelige emballasjen til de skal brukes. Kasser brukte batterier umiddelbart.



1. Lås opp batteridekselet ved å vri skruen mot klokka med en liten stjerneskrutrekker.



2. Skyv av batteridekselet og ta ut batteriet.



3. Sett i det nye batteriet. Forsikre deg om at plusstegnet «+» vender opp. Vær forsiktig slik at du ikke skader batterikontaktene.

**⚠ FORSIKTIG** Bruk BARE standard CR2032 eller 5004LC 3 V litiumknappecellebatterier av engangstypen i fjernkontrollen. Bruk ALDRI oppladbare knappecellebatterier eller andre batterityper.



4. Sett på batteridekselet igjen med den nederste kanten først.



5. Lås på plass batteridekselet ved å vri skruen med klokka med en liten stjerneskrutrekker til det sitter godt fast.

## Slå på

Skyv bryteren opp for å slå på.



Når bryteren er skjøvet opp, vil fjernkontrollen «sovne» når den ikke er i bruk. Trykk på en av knappene for å «vekke» den igjen.



## Slå av

Skyv bryteren ned for å slå av.



### TIPS

Slå av fjernkontrollen, slik at den ikke «våkner» når den ikke er i bruk, f.eks. når du har den i lomma.

## Utenfor rekkevidde



Hvis prosessoren din er utenfor rekkevidde eller utsettes for interferens, viser fjernkontrollen streker (vist til venstre).

## Koble til

Gjennom tilkobling kan to enheter kommunisere med hverandre. Legen kan allerede ha koblet fjernkontrollen din til prosessoren. Hvis ikke må du gjøre det den første gangen du bruker den.



Hvis ikke fjernkontrollen er koblet til noen prosessor, viser den streker (vist til venstre) og «blinker» når du trykker på knappene.

## Koble prosessoren til fjernkontrollen



1. Slå av prosessoren og fjernkontrollen.



2. Slå på prosessoren og fjernkontrollen. De må begge være «våkne» og på hele tiden under tilkoblingen.



3. Plasser spolen på baksiden av fjernkontrollen.



4. Fjernkontrollen viser at tilkobling pågår.



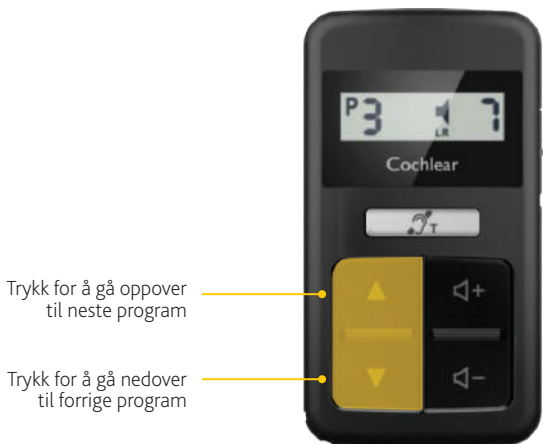
5. Deretter viser fjernkontrollen at tilkoblingen med venstre (L) eller høyre (R) prosessor er vellykket.



6. Hvis du har to prosessorer (bilateral), må du gjenta trinn 1–5 for å koble til den andre prosessoren.

## Skifte programmer

Legen kan programmere prosessoren din med opptil fire programmer som du kan velge med fjernkontrollen.



## Kontrollere to prosessorer

Hvis du har to Nucleus 7-lydprosessorer, kan fjernkontrollen din styre begge prosessorene samtidig.

Hvis prosessorene dine har ulike innstillinger (kanskje fordi du justerte den ene med prosessorknappen), vil fjernkontrollen vise programmet og innstillingene for volum/følsomhet for venstre prosessor. Hvis en av prosessorene har telespole eller annet trådløst tilbehør slått på, viser fjernkontrollen de relevante indikatorene.

## Vise gjeldende innstillinger

Når du slår på fjernkontrollen, viser den alltid de gjeldende innstillingene (f.eks. volum), selv om du har justert disse innstillingene med prosessorknappen (eller Nucleus Smart-app), mens fjernkontrollen var slått av.

## Justere volum eller følsomhet

Vanligvis vil legen innstille fjernkontrollen til å justere volumet på lyden du hører. Men legen kan stille den inn til å justere følsomheten i stedet (hvis tilgjengelig).



### FORSIKTIG

Hvis du justerer voluminnstillingene ofte, eller hvis justering av volumet medfører ubehag, må du kontakte legen.

Volum er lydnivået du hører. Følsomheten er omfanget av lyder du hører, f.eks. svak lyd, bakgrunnslyd, lyd i nærheten eller lyd langt unna. Du kan justere volumet opp til nivå 10 og følsomheten opp til nivå 21.



Trykk for å skru opp lyden eller følsomheten

Trykk for å skru ned volumet eller følsomheten

## Trådløst tilbehør

Hvis du bruker trådløst Cochlear True Wireless™-tilbehør med prosessoren, kan fjernkontrollen brukes til å styre det trådløse tilbehøret og overvåke statusen.



### MERK

Før du kan overføre lyd trådløst, må du første koble det trådløse tilbehøret til prosessoren. Se *brukerveiledningen for True Wireless-tilbehør* hvis du vil ha mer informasjon.

## For bruk av Mini Microphone og TV Streamer



1. Start trådløs lydoverføring ved å trykke og holde nede telespole-knappen i 2 sekunder og deretter slippe.

Ikonet for tilleggsutstyr vises.



### TIPS

Du kan trykke på og holde nede telespole-knappen igjen for å velge neste tilkoblede trådløse tilbehør.



2. Trykk kort på telespoleknappen for å stoppe trådløs overføring av lyd.

Ikonet for tilleggsutstyr forsvinner.



### MERK

Du kan bruke kontrollene på Phone Clip for å ringe og ta imot samtaler.

## Telespole

CI-teknikeren kan innstille prosessoren for tilgang til telespole, slik at du kan lytte til teleslynger.

Du kan ikke bruke telespolen samtidig som trådløst tilbehør.



### MERK

For telefonbruk anbefaler vi Cochlear Wireless Phone Clip (se *brukerveiledningen for True Wireless-tilbehør*) eller en kompatibel iPhone® (se *brukerveiledningen for Nucleus 7-lydprosessor*).

## Slå på telespolen (hvis lagt inn)



1. Trykk kort én gang på telespoleknappen.

Ikonet for telespolen vises.

## Slå telespolen av



1. Trykk kort én gang på telespoleknappen.

Ikonet for telespolen forsvinner.



## FM-tilbehør

Når du kobler FM-tilbehør til din prosessor, slås tilbehøret automatisk på, og fjernkontrollen viser et ikon for tilbehør.

Hvis telespolen står på, slås den av automatisk.

### Slå FM-tilbehør av



1. Trykk kort én gang på telespoleknappen.

Ikonet for tilleggsutstyr forsvinner.

### Slå FM-tilbehør på igjen



1. Trykk kort én gang på telespoleknappen.

Ikonet for tilleggsutstyr vises.

## Reise

Fjernkontrollen sender høyfrekvente radiobølger når den er slått på.

Sett den i flymodus (f.eks. ved å slå den av) under takeoff og landing. Spør flypersonellet før flygning hvis du er usikker.

## Rengjøring

Fjernkontrollen skal holdes ren og tørr.

Rengjør skjermen og knappene på fjernkontrollen med en tørr, myk klut.

## Hvis fjernkontrollen blir våt



1. Tørk fjernkontrollen med en myk, tørr klut.



2. Ta ut batteriet.  
Se *Bytte batteriet* på side 4.



3. Legg fjernkontrollen på et varmt og godt ventilert sted (utilgjengelig for barn og utenfor direkte sollys) for å tørke i ca. 12 timer.



#### FORSIKTIG

Ikke bruk et tørkesett eller husholdningsutstyr (f.eks. hårtørker) for å tørke fjernkontrollen.



4. Sett i et nytt batteri.  
Se *Bytte batteriet* på side 4.



#### MERK

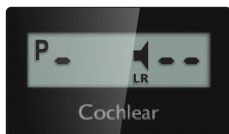
Før du skifter batteri, må du kontrollere at ikke finnes fukt. Hvis det fremdeles finnes fukt, må du gjenta trinnene over.

# Feilsøking

## PROBLEM

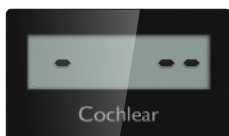
## LØSNING

Fjernkontrollen vil ikke bytte program eller justere volum/følsomhet



- Hvis du har to prosessorer, må du kontrollere at begge prosessorene er slått på.
- Hold fjernkontrollen nærmere prosessorene.
- Hold fjernkontrollen unna metallgjenstander (f.eks. nøkler) eller andre gjenstander som kan forårsake interferens (f.eks. mobiltelefon, Bluetooth- og Wi-Fi-enheter).

Fjernkontrollen viser bare streker



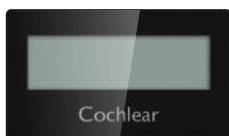
- Koble fjernkontrollen til prosessoren. Se *Koble prosessoren til fjernkontrollen* på side 8.

Fjernkontrollen viser tilkoblingsfeil



- Ta kontakt med klinikkpersonalet.

Fjernkontrollen vil ikke slå seg på eller «våkne» (skjermen forblir tom)



- Bytt batteriet. Se *Bytte batteriet* på side 4.

PROBLEM	LØSNING
<b>Prosessoren kobles ikke til fjernkontrollen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at både prosessoren og fjernkontrollen er slått på og «våkne».</li> <li>• Hold spolen på plass til fjernkontrollen har fullført tilkoblingen.</li> <li>• Ta kontakt med klinikkpersonalet.</li> </ul>
<b>Telespoleknappen slår ikke på telespolen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at trådløst tilbehør ikke overfører lyd til prosessorene dine.</li> <li>• Kontakt legen for å kontrollere om telespolen er stilt inn på prosessorene dine.</li> </ul>
<b>Telespoleknappen slår ikke av telespolen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vent i minst fem sekunder uten å trykke ned noen av knappene på fjernkontrollen. Trykk deretter én gang på telespoleknappen.</li> </ul>
<b>Telespole-knappen vil ikke starte/stoppe trådløs overføring av lyd av fra trådløst tilbehør</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at det trådløse tilbehøret er slått på.</li> <li>• Kontroller at trådløst tilbehør er korrekt tilkoblet prosessorene dine.</li> </ul>

# Advarsler

- Svelging av litiumbatterier kan føre til alvorlige skader eller død. Hvis de svelges, må du umiddelbart oppsøke legevakt. Holdes utilgjengelig for barn. Behold dem i den opprinnelige emballasjen til de skal brukes. Kasser brukte batterier umiddelbart.
- Ikke bruk fjernkontrollen hvis den blir uvanlig varm. Varsle legen umiddelbart.
- Små deler, f.eks. cellebatteriet, kan utgjøre kvelningsfare. Sørg for at batteridekselet er låst til enhver tid. Bytt batteri utenfor rekkevidden til barn. Ikke la små barn bytte batteriet.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.
- Ikke demonter, modifiser, deformer eller legg fjernkontrollen i vann. Hvis ikke fjernkontrollen fungerer lenger, skal du levere den til legen. Garantien er ugyldig hvis den åpnes.
- Bruk BARE en myk, tørr klut til å rengjøre overflaten på fjernkontrollen.
- Ikke bruk alkohol, husholdningsrengjøringsmidler eller skuremidler for å rengjøre fjernkontrollen.
- Ikke bøye eller klem på skjermen på fjernkontrollen.

- Fjernkontrollen skal holdes tørr.
- Ikke eksponer fjernkontrollen for varme (la den for eksempel aldri ligge i direkte sollys, slik som i et vindu eller i en bil).
- Beskytt fjernkontrollen i omgivelser der den kan bli skadet av høy fuktighet og skitt.
- Beskytt skjermen mot gjenstander som kan lage riper.
- Når fjernkontrollen er på, må du holde metallobjekter unna skjermen, da disse kan forårsake interferens.
- Ikke legg fjernkontrollen inne i kroppen (f.eks. munnen).
- Oppbevar fjernkontrollen utilgjengelig for svært små barn.
- Fjernkontrollen utstråler elektromagnetisk energi som kan forårsake forstyrrelser på livsoppretholdende enheter (f.eks. pacemakere og implanterbare defibrillatorer). Hold fjernkontrollen minst 15 cm (6 tommer) fra slike enheter. Kontakt produsenten av den spesifikke enheten hvis du vil ha mer informasjon.

## Magnettomografi (MR)



Nucleus 7-lydprosessen, trådløst og relatert tilbehør (som den trådløse programmeringspoden) er ikke MR-sikre.

Fullstendig informasjon om MR-sikkerhet fås på [www.cochlear.com/warnings](http://www.cochlear.com/warnings) eller ved å ringe det regionale Cochlear-kontoret (du finner kontaktnumre mot slutten av dette dokumentet).

# Annen informasjon

## Fysisk konfigurasjon

Fjernkontrollen omfatter

- analoge og digitale integrerte kretser basert på mikroprosessor-design, med mulighet for bidireksjonal trådløs kommunikasjon
- knapper og en bryter for betjening av enheten
- knapper for fjernstyring av lydprosessor
- en skjerm for å indikere systemstatus og aktivitet
- en innebygd spolesensor
- feste for snor

## Materialer

Fjernkontrollkapslingen og knappene er laget av polykarbonat og akrylnitril-butadien-styren (ABS). Skjermen er laget av ABS.



## Miljømessige forhold

FORHOLD	MINIMUM	MAKSIMUM
Temperatur ved lagring og transport	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Fuktighet ved lagring og transport	0 % RH	90 % RH
Driftstemperatur	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Relativ fuktighet ved drift	0 % RH	90 % RH
Driftstrykk	700 hPa	1060 hPa

## Mål

KOMPONENT	LENGDE	BREDDE	TYKKELSE
CR310-fjernkontroll	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

## Vekt

KOMPONENT	VEKT
CR310-fjernkontroll (med batteri)	35 g

## Driftskaraktistikker

KARAKTERISTIKKER	VERDI/OMRÅDE
Trådløs teknologi	Intern bidireksjonal trådløs overføring med lav effekt
Radiofrekvens	2,4 GHz (område: 2,40–2,83 GHz)
Maks. RF-utgangseffekt	0 dBm
Batteritype	Ett CR2032 eller 5004LC litium-knappcellebatteri for engangsbruk
Driftsbatterispenning	2,12–3,00 V
Funksjoner til knapper og brytere	Låse og låse opp fjernkontroll, slå telespole / trådløst tilbehør av og på, velge program, justere innstillinger for lyd eller følsomhet
Rekkevidde for ekstern kommunikasjon	Minst 2 m
Skjerm	Tilpasset, ikonbasert monokrom LCD

## Trådløs kommunikasjonsforbindelse

Den trådløse kommunikasjonsforbindelsen opererer på 2,4 GHz ISM-båndet med GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) på fire kanaler. Koblingen bruker en intern bidireksjonell kommunikasjonsprotokoll og fungerer på en avstand på minst 2 meter fra prosessoren. Den trådløse kommunikasjonsforbindelsen veksler kontinuerlig mellom to kanaler for å unngå interferens på en spesifikk kanal. Fjernkontrollen indikerer via skjermen når prosessoren er utenfor rekkevidde (eller avslått), eller når forbindelsen forstyrres på grunn av bredspektrert interferens (se side 7).

## Miljøvern

Fjernkontrollen inneholder elektroniske komponenter som er underlagt direktiv 2002/96/EF om kassert elektrisk og elektronisk utstyr.

Hjelp å beskytte miljøet ved ikke å kaste fjernkontrollen eller batteriene i husholdningsavfallet. Resirkuler fjernkontrollen og batteriene i henhold til lokale forskrifter.

## Klassifisering av utstyr

Fjernkontrollen er et tilleggsutstyr til en medisinsk enhet som beskrevet i den internasjonale standarden IEC 60601-1:2005/A1:2012, Elektromedisinsk utstyr – Del 1: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og ytelse.

## Sertifisering og gjeldende standarder

CE310-fjernkontrollen oppfyller de essensielle kravene i tillegg 1 i EU-direktiv 90/385/EØF om aktive implanterbare medisinske enheter i henhold til samsvarsvurderingsprosedyren i tillegg 2.



Året for innvilgning av autorisasjon til å påføre CE-merket var 2017.

CR310-fjernkontrollen oppfyller også de essensielle kravene i EU-direktiv 2014/53/EU om radioutstyr i henhold til samsvarsvurderingsprosedyren i tillegg III. Denne samsvarserklæringen kan leses på [www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity](http://www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity)



## Samsvar med FCC (Federal Communications Commission) og Canadian ISED

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 av Innovation, Science and Economic Development Canada. Bruken forutsetter at de følgende to betingelsene overholdes:

- Enheten forårsaker ikke skadelig interferens.
- Enheten må akseptere all mottatt interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

Endringer eller modifikasjoner som er gjort på utstyret og som ikke er uttrykkelig godkjent av Cochlear Limited, kan oppheve FCC-autorisasjonen for å bruke utstyret.

Dette utstyret er blitt testet og funnet å være i samsvar med begrensningene for en digital enhet i klasse B, og stemmer overens med del 15 i FCC-reglene. Disse begrensningene er utformet for å gi fornuftig beskyttelse mot skadelig støy i en boliginstallasjon.

Dette utstyret genererer, bruker og kan stråle radiostøyenergi, og hvis det ikke installeres og brukes i overensstemmelse med instruksjonene, kan det forårsake skadelig støy på radiokommunikasjonen. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon.

Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens på mottakerforholdene til radio eller fjernsyn, hvilket man kan registrere ved å slå utstyret av og på, anbefales brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Plasser mottaksantennen på et annet sted, eller snu litt på den.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret i en stikkontakt på en annen kurs enn den som benyttes for mottakeren.
- Spør forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker om hjelp.

FCC ID: WTO-CR310

ISED: 8039A-CR310

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## Merkesymboler

Fjernkontrollen og/eller emballasjen kan være merket med følgende symboler:



Se bruksanvisning



Spesifikke advarsler eller forholdsregler i forbindelse med enheten, som ikke ellers finnes på etiketten



Produsent



Kompatible lydprosessorer



Autorisert representant i EU



Katalognummer



Serienummer



Batch-kode



Produksjonsdato



Temperaturgrenser



CE-registreringsmerke med nummer på sertifiseringsorganisasjon



Radiosamsvarsertifisering for Australia og New Zealand



R 203-JN0605

Radiosamsvarsertifisering for Japan



Radiosamsvarsertifisering for Korea

**Rx Only**

Rekvisisjonsbelagt



Resirkulerbart materiale



Deponer elektriske komponenter i overensstemmelse med lokale forskrifter



Oppbevares tørt.

## Juridisk informasjon

Informasjonen i denne boken er ment å være korrekt på utgivelsestidspunktet. Spesifikasjoner kan imidlertid endres uten varsel.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**EC REP Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany  
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA  
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada  
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom  
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

**Cochlear Benelux NV** Schallienhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium  
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

**Cochlear France S.A.S.** 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France  
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

**Cochlear Italia S.r.l.** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy  
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden  
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

**Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.**

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacak, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey  
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear (HK) Limited** Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR  
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea  
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

**Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd**

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China  
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

**Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.**

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India  
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

**株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd)** 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル  
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

**Cochlear Middle East FZ-LLC**

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

**Cochlear Latinoamérica S.A.**

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama  
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

**Cochlear NZ Limited**

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand  
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

**www.cochlear.com**

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SoftWear, SPrint, True Wireless, den elliptiske logoen og Whisper er enten varemerker eller registrerte varemerker som eies av Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix og WindShield er enten varemerker eller registrerte varemerker som eies av Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth er et registrert varemerke for Bluetooth SIG. iPhone er et varemerke for Apple Inc. som er registrert i USA og andre land.

© Cochlear Limited 2017

D817738 ISS3

Norwegian translation of 594628 ISS2 APR17

